

BRUXELLES-CAPITALE

ASSEMBLEE REUNIE  
DE LA COMMISSION  
COMMUNAUTAIRE  
COMMUNE

SESSION ORDINAIRE 1997-1998

19 JANVIER 1998

## PROJET D'ORDONNANCE

portant régularisation  
de paiements  
d'extrême urgence  
effectuées par la  
Commission communautaire commune

## INDEX

Projet d'ordonnance.....	1
Tableaux.....	4

LE COLLEGE REUNI,

Sur la proposition des Membres du Collège réuni  
compétents pour le Budget;

Après en avoir délibéré,

ARRETE:

Les Membres du Collège réuni compétents pour le  
Budget, sont chargés de présenter au nom du Collège réuni,  
à l'Assemblée réunie de la Commission communautaire  
commune, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

BRUSSEL-HOOFDSTAD

VERENIGDE VERGADERING  
VAN DE  
GEMEENSCHAPPELIJKE  
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE

GEWONE ZITTING 1997-1998

19 JANUARI 1998

## ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende regularisatie van door de  
Gemeenschappelijke  
Gemeenschapscommissie  
bij uiterste dringendheid  
uitgevoerde betalingen

## INHOUDSOPGAVE

Ontwerp van ordonnantie.....	1
Tabellen.....	4

HET VERENIGD COLLEGE,

Op voordracht van de Leden van het Verenigd College  
bevoegd voor de Begroting;

Na beraadslaging,

BESLUIT:

De Leden van het Verenigd College die bevoegd zijn  
voor de Begroting, zijn gelast in naam van het Verenigd  
College bij de Verenigde Vergadering van de Gemeen-  
schappelijke Gemeenschapscommissie het ontwerp van  
ordonnantie in te dienen waarvan de inhoud volgt:

*Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

*Artikel 2*

Il est ouvert pour les dépenses du budget de la Commission communautaire commune afférentes à l'année budgétaire 1998 des crédits destinés à régulariser des paiements d'extrême urgence effectués par la Commission communautaire commune, en vertu de la délibération motivée du Collège réuni du 20 décembre 1997 requérant de la Cour des Comptes l'octroi d'un visa provisoire pour des dépenses d'extrême urgence à exécuter par la Commission communautaire commune, conformément à l'article 40, § 2, des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, s'élevant aux montants ci-après :

*Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een materie bedoeld in artikel 135 van de Grondwet

*Artikel 2*

Voor de uitgaven van de begroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 1998 worden kredieten geopend voor regularisatie van door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie bij uiterste dringendheid uitgevoerde betalingen, krachtens de met redenen omklede beslissing van het Verenigd College van 20 december 1997 dat van het Rekenhof een voorlopig visum vordert voor door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie bij uiterste dringendheid uit te voeren uitgaven, overeenkomstig artikel 40, § 2, van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, ten bedrage van :

<i>En francs</i>	Crédits d'ordonnement - Ordonnancerings- kredieten	Crédits d'engagement - Vastleggings- kredieten	<i>In frank</i>
Crédits non dissociés	93.800.000	93.800.000	Niet-gesplitste kredieten
Crédits dissociés	—	—	Gesplitste kredieten
<b>Total</b>	<b>93.800.000</b>	<b>93.800.000</b>	<b>Totaal</b>

Ces crédits sont énumérés au tableau annexé à la présente ordonnance.

*Article 3*

A concurrence des crédits inscrits aux allocations de base 00.0.1.11.04, 00.0.1.11.05, 00.0.1.11.06, 00.0.1.11.07, 00.0.1.11.08 et 01.0.1.11.03 du budget de la Commission communautaire commune, les paiements réglementaires sont liquidés sans visa préalable de la Cour des Comptes.

*Article 4*

Par dérogation à l'article 40, § 1<sup>er</sup>, des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires, s'effectue conformément aux règles prévues à l'article 41 de la même loi.

Deze kredieten worden opgesomd in de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

*Artikel 3*

Ten belope van de kredieten uitgetrokken op de basisallocaties 00.0.1.11.04, 00.0.1.11.05, 00.0.1.11.06, 00.0.1.11.07, 00.0.1.11.08 en 01.0.1.11.03 van de begroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie worden de reglementaire betalingen betaald zonder voorafgaand visum van het Rekenhof.

*Artikel 4*

In afwijking van artikel 40, § 1, van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, gebeurt de betaling van de geboortetoelagen en van de vergoeding voor begrafeniskosten overeenkomstig de regelen bepaald in artikel 41 van diezelfde wetten.

*Article 5*

Dans les limites des allocations de base concernées, les subventions suivantes peuvent être octroyées :

- aux services de santé mentale et de télé-accueil.

Allocations de base :

02.4.1.33.04  
02.4.1.43.40

- aux institutions reconnues dans le cadre de l'arrêté royal n° 81 du 10 novembre 1967 créant un Fonds de soins médico-socio-pédagogiques pour handicapés, modifié par l'ordonnance du 16 mai 1991.

Allocations de base :

03.3.1.33.02  
03.3.1.43.40

- aux maisons d'accueil.

Allocation de base :

03.4.2.33.03

- aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées.

Allocations de base :

03.5.1.33.05  
03.5.1.43.41

- aux centres de consultation prématrimoniale, matrimoniale et familiale.

Allocations de base :

03.5.2.33.06  
03.5.2.43.42

- aux centres de service social.

Allocation de base :

03.5.3.33.07

*Article 6*

La présente ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1998.

Bruxelles, le 16 janvier 1998.

Au nom du Collège réuni,

Les Membres du Collège réuni compétents pour le Budget,

Jos CHABERT

Hervé HASQUIN

*Article 5*

Binnen de perken van de betrokken basisallocaties kunnen de volgende toelagen worden toegekend :

- aan de diensten voor geestelijke gezondheid en voor tele-onthaal.

Basisallocaties :

02.4.1.33.04  
02.4.1.43.40

- aan de erkende inrichtingen in het kader van het koninklijk besluit nr. 81 van 10 november 1967 tot instelling van een Fonds voor medische, sociale en pedagogische instellingen voor gehandicapten, gewijzigd door de ordonnantie van 16 mei 1991.

Basisallocaties :

03.3.1.33.02  
03.3.1.43.40

- aan de onthaalhuizen.

Basisallocatie :

03.4.2.33.03

- aan de diensten voor gezins- en bejaardenhulp.

Basisallocaties :

03.5.1.33.05  
03.5.1.43.41

- aan de prematrimoniale, matrimoniale en familiale consultatiecentra.

Basisallocaties :

03.5.2.33.06  
03.5.2.43.42

- aan de centre voor maatschappelijk welzijn.

Basisallocatie :

03.5.3.33.07

*Article 6*

Deze ordonnantie treedt in werking op 1 januari 1998.

Brussel, op 16 januari 1998.

Namens het Verenigd College,

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor de Begroting,

Jos CHABERT

Hervé HASQUIN

**I. Annexe à la délibération motivée du Collège réuni  
requérant de la Cour des Comptes l'octroi d'un visa provisoire  
pour des dépenses d'extrême urgence à exécuter  
par la Commission communautaire commune**

---

**I. Bijlage bij de met redenen omklede beslissing van het Verenigd College  
dat van het Rekenhof een voorlopig visum vordert  
voor door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie  
bij uiterste dringendheid uit te voeren betalingen**

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures	A P A B.A. D P A A.B.		Initial 1998 Initieel	Délibérations budgétaire  Begrotings- beraadslagen	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
	(1)		(2)	(3)	
<b>DIVISION 00</b>					<b>AFDELING 00</b>
<b>Cabinets et Conseil</b>					<b>Kabinetten en Raad</b>
<i>00 Dépenses générales</i>					<i>00 Algemene uitgaven</i>
Activité : 1					Activiteit : 1
Traitements des membres de cabinet.	01 0 1 11.03	a)	—	—	Bezoldigingen van de kabinetsleden.
Traitements des membres du cabinet Picqué.	01 0 1 11.04	a)	2.900.000	500.000	Bezoldigingen van de leden van het kabinet Picqué.
Traitements des membres du cabinet Chabert.	01 0 1 11.05	a)	7.900.000	600.000	Bezoldigingen van de leden van het kabinet Chabert.
Traitements des membres du cabinet Hasquin.	01 0 1 11.06	a)	7.900.000	600.000	Bezoldigingen van de leden van het kabinet Hasquin.
Traitements des membres du cabinet Grijp.	01 0 1 11.07	a)	7.900.000	600.000	Bezoldigingen van de leden van het kabinet Grijp.
Traitements des membres du cabinet Gosuin.	00 0 1 11.08	a)	7.900.000	600.000	Bezoldigingen van de leden van het kabinet Gosuin.
<b>DIVISION 01</b>					<b>AFDELING 01</b>
<b>Dépenses générales de l'Administration</b>					<b>Algemene uitgaven van de Administratie</b>
<i>00 Subsistance</i>					<i>00 Bestaansmiddelen</i>
Activité : 1					Activiteit : 1
Rémunérations du personnel statutaire et contractuel en activité de service et en disponibilité.	01 0 1 11.03	a)	255.700.000	21.000.000	Bezoldigingen van het in dienstactiviteit en in beschikbaarheid zijnde statutair en contractueel personeel.
<b>DIVISION 02</b>					<b>AFDELING 02</b>
<b>Santé</b>					<b>Gezondheid</b>
<i>04 Santé mentale</i>					<i>04 Geestelijke gezondheidszorg</i>
Activité : 1					Activiteit : 1
Subventions aux services de santé mentale et aux centres de télé-accueil	02.4.1.33.04	a)	18.500.000	4.200.000	Toelagen voor de privé-diensten voor geestelijke gezondheidszorg en aan de centra voor télé-onthaal
Subventions aux services publics de santé mentale	02.4.1.43.40	a)	48.000.000	9.700.000	Toelagen voor de openbare diensten voor geestelijke gezondheid

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures	A P A B.A. D P A A.B.		Initial 1998 Initieel	Délégations budgétaires Begrotings- beraadslagen	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
		(1)	(2)	(3)	
<b>DIVISION 03</b>					
<b>Aide aux personnes</b>			<b>Bijstand aan personen</b>		
<i>03 Politique en faveur des personnes handicapées</i>			<i>03 Beleid ten voordele van de gehandicapte personen</i>		
Activité : 1			Activiteit : 1		
Subsides aux établissements pour personnes handicapées (secteur privé)	03.3.1.33.02	a)	160.500.000	11.500.000	Toelagen voor instellingen voor gehandicapte personen (privé sector)
Subsides aux établissements pour personnes handicapées (secteur public)	03.3.1.43.40	a)	46.200.000	2.600.000	Toelagen voor instellingen voor gehandicapte personen (openbare sector)
<i>04 Aide sociale</i>			<i>04 Sociale hulp</i>		
Activité : 2			Activiteit : 2		
Subsides aux maisons d'accueil	03.4.2.33.03	a)	32.000.000	2.100.000	Toelagen voor onthaalhuizen
<i>05 Politique en faveur des familles et des personnes âgées</i>			<i>05 Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden</i>		
Activité : 1			Activiteit : 1		
Subsides aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées (secteur privé)	03.5.1.33.05	a)	42.600.000	5.900.000	Toelagen voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp (privé-sector)
Subsides aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées (secteur public)	03.5.1.43.41	a)	132.700.000	18.400.000	Toelagen voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp (openbare sector)
Activité : 2			Activiteit : 2		
Subventions aux centres de consultation pré-matrimoniales, matrimoniales et familiales (secteur privé)	03.5.2.33.06	a)	1.300.000	200.000	Toelagen voor de prematrimoniales, matrimoniales en familiale consultatiecentra (privé-sector)
Subventions aux centres de consultation pré-matrimoniales, matrimoniales et familiales (secteur public)	03.5.2.43.42	a)	1.800.000	400.000	Toelagen voor de prematrimoniales, matrimoniales en familiale consultatiecentra (openbare sector)
Activité : 3			Activiteit : 3		
Subventions aux centres de service social (secteur privé)	03.5.3.33.07	a)	91.400.000	14.900.000	Toelagen voor de centra voor maatschappelijk welzijn (privé-sector)
<b>TOTAL GENERAL DES DEPENSES</b>		a) b) c) d)	830.700.000 — — —	93.800.000 — — —	<b>ALGEMEEN TOTAAL DER UITGAVEN</b>

Vu pour être annexé à l'ordonnance du ..... 1998.

Au nom du Collège réuni,

Les Membres du Collège réuni compétents pour le Budget,

Jos CHABERT

Hervé HASQUIN

Gezien om te worden toegevoegd aan de ordonnantie van ..... 1998.

Namens het Verenigd College,

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor de Begroting,

Jos CHABERT

Hervé HASQUIN

